

ADVANCE CONTRACT AWARD NOTICE (ACAN) / PRÉAVIS D'ADJUDICATION DE CONTRAT (PAC)

ACAN / PAC #LW058

<p>The National Capital Commission (NCC) has a requirement for architectural consulting expertise to review implementation on site and to perform contract administration tasks such as shop drawing review and coordination of consulting team.</p> <p>The purpose of this Advance Contract Award Notice (ACAN) is to signal the NCC's intention to award a contract to KWC Architects Inc. of Ottawa of an estimated upset amount of \$150k + taxes. This additional contract to KWC is required to finalize the on-going implementation of a garage building rehabilitation and extension for fall 2017 occupancy.</p> <p>The NCC previously awarded contracts, as part of this same project, for site and project feasibility review, design and development and preparation of contract documents. The contracts were awarded under NCC's Standing Offer Agreement with KWC Architects Inc. and totaled the sum of \$450k + taxes and includes several sub-consultants.</p>	<p>La Commission de la capitale nationale (CCN) a l'intention de retenir les services d'experts conseils en architecture pour procéder à l'examen de la mise en œuvre sur le site et effectuer des tâches administratives comme l'examen des dessins d'atelier et la coordination de l'équipe de consultants.</p> <p>L'objectif du présent Préavis d'adjudication de contrat (PAC) est de signaler l'intention de la CCN d'octroyer un contrat à KWC Architects Inc. d'Ottawa d'une somme estimée à 150 K\$ + taxes. Ce contrat supplémentaire est nécessaire pour finaliser les travaux en cours de réhabilitation et d'agrandissement d'un garage dont l'occupation est prévue pour l'automne 2017.</p> <p>La CCN a déjà octroyé des contrats, dans le cadre du même projet, pour examen du site et de faisabilité du projet, design et aménagement et préparation de documents contractuels. Les contrats ont été octroyés en vertu d'une offre permanente de la CCN avec KWC Architects Inc. pour une somme totale de 450 K\$ et comprend plusieurs sous-entrepreneurs.</p>
<p>Before awarding a contract, however, the NCC provides other consultants with the opportunity to demonstrate that they are capable of satisfying the requirements set out in this Notice, by submitting a statement of capabilities during the fifteen (15) calendar day posting period. If other potential consultants submit statements of capabilities during the fifteen (15) calendar day posting period that meet the requirements set out in the ACAN, the NCC will proceed to a full tendering process on either the government's electronic tendering service or through traditional means, in order to award the contract. If no other supplier submits, on or before the closing date, a statement of capabilities meeting the requirements set out in the ACAN, a contract will be awarded to the pre-selected supplier.</p>	<p>Toutefois, avant d'octroyer un contrat, la CCN aimerait offrir aux experts conseils la possibilité de faire la preuve qu'ils sont capables de répondre aux exigences établies dans le présent préavis, en présentant un énoncé de capacités pendant la période d'affichage de quinze (15) jours civils. Si d'autres experts conseils potentiels présentent un énoncé de capacités pendant la période d'affichage de quinze (15) jours civils et prouvent qu'ils répondent aux exigences établies dans le PAC, la CCN enclenchera le processus d'appel d'offres complet soit en ayant recours au service des appels d'offres électronique du gouvernement ou au moyen traditionnel, afin d'adjuger le marché. Si, au plus tard à la date de clôture, aucun autre expert conseil ne présente d'énoncé de capacités répondant aux exigences établies dans le PAC, un contrat sera octroyé au expert conseil présélectionné.</p>
<p>Consultants who consider themselves fully qualified and available to meet the specified requirements may submit a statement of capabilities in writing to the contact person identified in this Notice on or before the closing date of this Notice. The statement of capabilities must clearly demonstrate how the supplier meets the following minimum essential requirements:</p> <p>Statements of capabilities submitted by consultants must:</p> <ol style="list-style-type: none">Be provided in writing within the specified timeframe as indicated on the ACAN; andInclude documentation that clearly demonstrates that the supplier meets the requirements as set out in the Notice.	<p>Les experts conseils se considérant qualifiés et disponible de satisfaire les exigences prescrites peuvent soumettre un énoncé de qualités, par écrit, à la personne contacte indiquée à ce préavis à ou avant la date de fermeture de ce préavis. L'énoncé de qualités doit clairement démontrer de quelle façon le fournisseur satisfait les exigences essentielles suivantes :</p> <p>L'énoncé de qualités soumis par l'expert conseil doit :</p> <ol style="list-style-type: none">Être soumis par écrit respectant l'échéancier prescrit tel qu'indiqué au PAC; etInclure la documentation démontrant clairement que le fournisseur rencontre les exigences telles qu'identifiées dans ce préavis.

<p>Minimum Essential Requirements of the Statement of Capabilities:</p> <ul style="list-style-type: none"> i. Must be a licensed professional architect with the Ontario Architects Association and have the requisite architectural practice liability insurances for the project and consulting team. ii. Must be the Architect of record on the municipal building permit application. iii. Firm office set-up and personnel to be engaged on the project must have 'Secret' federal security clearance level. iv. Must have a minimum of 10 years of experience as a Project Architect responsible for the coordination of multi-disciplinary team of a project comparable in size, complexity of requirements and heritage significance to the garage rehabilitation project. . v. Must have the ability to immediately engage on the project, be familiar with the technical details and design of the project structure, building envelope, M&E and security systems and code compliance to offer immediate shop drawing review and construction administration services. vi. Must have the administrative and technical support and staff infrastructure to provide architectural services and expertise in design, technical specifications and detailing, site review and coordination of consulting team to successfully deliver a fast-track project of this size and complexity, on budget and on time. vii. Must have knowledge of the garage rehabilitation project currently underway and the base contract requirements currently being performed by the general contractor. viii. Must have knowledge of the construction documents, and the ability to make revisions and enhancements to said documents. 	<p>Exigences essentielles minimum de l'Énoncé de Qualités :</p> <ul style="list-style-type: none"> i. Doit être architecte autorisé et membre de l'Ordre des architectes de l'Ontario et détenir une assurance-responsabilité couvrant les travaux d'architecture du projet et les travaux de l'équipe de consultants; ii. Doit être l'architecte identifié sur la demande de permis de construire municipal; iii. Le personnel et les installations de la firme devant être engagé pour le projet doit être dotés d'une cote de sécurité fédérale de niveau « Secret »; iv. Doit posséder au moins 10 années d'expérience à titre d'architecte de projet responsable de la coordination d'une équipe multidisciplinaire d'un projet comparable au projet de restauration du garage quant à l'envergure, la complexité des exigences et l'importance patrimoniale; v. Doit pouvoir s'engager immédiatement dans le projet, être familier avec les détails techniques et le design de la structure du projet, l'enveloppe du bâtiment, la mécanique et l'électricité et les systèmes de sécurité et la conformité aux codes pour procéder immédiatement à l'examen de dessins d'atelier et aux services d'administration de la construction; vi. Doit posséder les services de soutien administratif et technique et le personnel requis pour fournir les services d'architecture, de design, d'élaboration des devis techniques et des détails, d'examen du site et de coordination d'une équipe de consultants, le tout permettant de mener à bien la réalisation rapide d'un projet de cette envergure et de cette complexité, selon les délais et le budget prévus; vii. Doit posséder une bonne connaissance du projet de restauration du garage en cours et des exigences du contrat de base qui sont actuellement remplies par l'entrepreneur général Ed Brunet et Associés; viii. Doit posséder une bonne connaissance des documents de construction, et l'habileté à procéder à des révisions et à des améliorations aux dits documents.
<p>All questions, requests for clarifications or statement of capabilities submissions must be submitted in writing to: Lana Wilson, Senior Contract Officer E-mail : lana.wilson@ncc-ccn.ca</p>	<p>Toutes questions, demandes de clarification ou soumission d'énoncé de qualités doivent être adressées par écrit à : Lana Wilson, Agent principal aux contrats Courriel : lana.wilson@ncc-ccn.ca</p>
<p>This requirement falls within the exemptions under the Agreement on Internal Trade (AIT), Chapter 5, Article 506, items 12 (b) where there is an absence of competition for technical reasons and the goods or services can be supplied only by a particular supplier and no alternative or substitute exists.</p>	<p>Cette demande fait partie des exceptions sous l'accord sur la commerce intérieur (ACI) chapitre 5, article 506, items 12 (b) lorsque, pour des raisons d'ordre technique, il y a absence de concurrence et que les produits ou services ne peuvent être fournis que par un expert conseil donné et qu'il n'existe aucune solution de rechange ou encore de produits ou services de remplacement.</p>